

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 93 — 1612

**2 JUIN 1993. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1935
portant règlement général des voies navigables du Royaume**

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un « Dienst voor de Scheepvaart », notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, modifié par l'arrêté royal du 7 septembre 1950, notamment l'article 11 modifié par l'arrêté du Régent du 5 avril 1947 et les arrêtés royaux des 3 novembre 1975 et 3 octobre 1986;

Considérant que les Exécutifs ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 11, point 3, alinéa 3 de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, modifié par les arrêtés royaux des 7 septembre 1950 et 3 novembre 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Des dérogations, totales ou partielles, à l'interdiction de la navigation marchande les dimanches et jours fériés légaux sur une voie navigable ou une partie de celle-ci peuvent être accordées par le gestionnaire de cette voie navigable. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 93 — 1612

2 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement van de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en een « Office de la Navigation », inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 5 april 1947 en de koninklijke besluiten van 3 november 1975 en 3 oktober 1986;

Overwegende dat de Executieven betrokken zijn bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 11, punt 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 september 1950 en 3 november 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Volledige of gedeeltelijke afwijkingen van het verbod op vrachtscheepvaart op zon- en wettelijke feestdagen op een scheepvaartweg of op een gedeelte ervan kunnen door de beheerder van die scheepvaartweg worden toegestaan. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 93 — 1613

2 AVRIL 1993. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 20 chiffre 2 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 3.01, chiffre 2;

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 93 — 1613

2 APRIL 1993. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 20 cijfer 2 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 3.01, cijfer 2;

Vu l'arrêté royal du 26 février 1988 approuvant la résolution n° 34 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1990 approuvant la résolution n° 26 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 20 chiffre 2 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 20 chiffre 2 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er octobre 1992 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 20 chiffre 2 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin dont le texte est repris en annexe au présent arrêté est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications
et des Entreprises publiques,
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,
W. CLAES

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 20 chiffre 2 du 21 mai 1992
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires
relatives au transport de conteneurs

Article 3.01, chiffre 2 et annexe H

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'article 3.01, chiffre 2, et à l'annexe H, adoptées, conformément à l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, par la résolution 1986-I-34 et renouvelées par la résolution 1989-II-26.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1992 au 30 septembre 1995.

Vu pour être annexe à Notre arrêté du 2 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,
W. CLAES

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 1988 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 34 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1990 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 20 cijfer 2 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 20 cijfer 2 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 oktober 1992 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 20 cijfer 2 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven,
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. CLAES

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Resolutie nr. 20 cijfer 2 van 21 mei 1992
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften
betreffende het vervoer van containers

Artikel 3.01, cijfer 2 en bijlage H

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende artikel 3.01, cijfer 2, en bijlage H, aangenomen overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen door de resolutie 1989-I-34 en hernieuwd door de resolutie 1989-II-26.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1992 tot 30 september 1995.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. CLAES